

# ๒๔๙๓ 1950



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 เสด็จฯ มาพระราชทานปริญญาบัตร His Majesty King Rama IX conferred the graduation certificate to the graduate.

29 พฤษภาคม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 9 เสด็จมาพระราชทานปริญญาบัตรแก่นักศึกษามหาวิทยาลัยวิชาธรรมศาสตร์และการเมืองเป็นครั้งแรก และเป็นครั้งแรกที่มหาวิทยาลัยให้ปริญญาเกียรตินิยมศักดิ์เป็นครั้งแรก โดยทูลเกล้าถวายปริญญารัฐศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ แต่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

On 29 May, His Royal Highness, King Rama 9 presided over the first graduation ceremony to hand out the diplomas to the University of Moral and Political Sciences graduates for the first time. This was also the first time the university presented its first Honorary Doctorate Degree in Political Sciences to His Majesty the King.

8 มิถุนายน นักศึกษามหาวิทยาลัยกว่า 800 คน เริ่มเคลื่อนไหวชุมนุมคัดค้านกฎ ก.พ.ที่ 110 ให้ผู้สำเร็จรัฐศาสตรบัณฑิตของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยมีสิทธิเหนือกว่านักศึกษามหาวิทยาลัยอื่นในการบรรจุเข้ารับราชการ จนกระทรวงมหาดไทยต้องยอมแก้กฎให้นักศึกษามีสิทธิโดยเท่าเทียมกัน

On 8 June, more than 800 UMPS students began their protest against article 110<sup>b</sup> of the Civil Service Commission Rule that favored the Political Sciences graduates of Chulalongkorn University over other universities in recruiting civil servants. The Ministry of Interior finally agreed to revise the rule to provide equal rights for all students.

## โดมในดวงใจ

ฟากฟ้าคราม งามประกาย เฉิดฉายโตม  
รับแสงโลม ส่องหล้า รุ่งราศรี  
เหนือลำนน้ำ เจ้าพระยา พาชวี  
เริงฤดี คลื่นกล่อม ยิ่งน้อมใจ

ทิวสนมवल ล้วนสล้าง เป็นทางแถว  
ลมกระซิบ เสียงแผ่ว กิ่งก้านไหว  
คำรำพัน นั้นว่า โดมในดวงใจ  
ยืนยงไป ตราบสิ้น ชั่วคืนฟ้า

โตมตำรง คงไว้ ในดวงจิต  
ชั่วชีวิต รักจะมั่น สุกพรรษา  
มอบดวงใจ ให้แก่กัน นรินทร์มา  
โตมคู่ฟ้า รักจะอยู่ คู่ดวงใจ

คำร้อง “โดมในดวงใจ” The lyrics of “Dome Nai Duang Jai” song

ทวีป วรดิลก ประพันธ์คำร้อง “โดมในดวงใจ” โดยมี  
เอื้อ สุนทรสนาน เป็นผู้เรียบเรียงเสียงประสาน

Mr. Taweep Woradilok composed the “Dome Nai Duang Jai” song. The music was arranged by Mr. Eua Soonthornsarn.